

BUNDESGESETZBLATT

FÜR DIE REPUBLIK ÖSTERREICH

Jahrgang 1986

Ausgegeben am 27. Mai 1986

109. Stück

273. Änderung der Ordnung für die internationale Eisenbahnbeförderung gefährlicher Güter (RID) [Anlage I zum Anhang B (CIM) des Übereinkommens über den Internationalen Eisenbahnverkehr (COTIF)]

273.

Änderung der Ordnung für die internationale Eisenbahnbeförderung gefährlicher Güter (RID) *) [Anlage I zum Anhang B (CIM) des Übereinkommens über den Internationalen Eisenbahnverkehr (COTIF) **]

Der Fachmännische Ausschuß für das RID hat anläßlich seiner 25. Tagung vom 6.—8. November 1984 in Bern beschlossen, die Ordnung für die internationale Beförderung gefährlicher Güter mit der Eisenbahn (RID) wie folgt zu ändern:

*) Kundgemacht in BGBl. Nr. 137/1967 (letzte Änderung in BGBl. Nr. 11/1986)

**) Kundgemacht in BGBl. Nr. 225/1985

CLASSE 1 a

- 114 (1) a) et b): ajouter à la fin de la 1ère phrase «ou en matière plastique appropriée».

CLASSE 1 b

- 136 (1) 2° sous-alinéa:
ajouter à la fin de la 1ère phrase «ou de manière équivalente».

CLASSE 1 c

- 181 (2) Dans le tableau « Conditions spéciales », 1ère colonne, il faut remplacer les chiffres « 9° à 25° » par « 21° à 25° ».

CLASSE 2

- 218 (1) b) et c) reçoivent la teneur suivante:
« b) la tare du récipient sans les pièces accessoires;
c) de plus, pour les récipients destinés aux gaz liquéfiés, la tare du récipient y compris les pièces accessoires telles que robinets, bouchons métalliques, etc., mais à l'exclusion du chapeau de protection;
Nota ad b) et c): Ces indications de masse, dans la mesure où elles ne sont pas déjà apposées, doivent l'être lors de la prochaine épreuve périodique. »
- 220 (2) Tableau, dernière colonne: la masse maximale admissible du contenu par litre de capacité pour le bromure d'hydrogène du 3° at) est augmentée de 1,20 kg à 1,54 kg.
- 232 (4) Ajouter le nouvel alinéa (4) suivant:
« Les récipients du 14° définis au marginal 212 (1) a), b) et d) peuvent également être transportés après l'expiration des délais fixés pour l'épreuve périodique prévue au marg. 215 pour être soumis à l'épreuve. »

CLASSE 3

- 301 3° b) Le 1^{er} Nota reçoit la teneur suivante:
« Nonobstant que l'essence peut, sous certaines conditions climatiques, avoir une tension de vapeur à 50 °C supérieure à 110 kPa (1,10 bar) sans dépasser 150 kPa (1,50 bar), elle doit rester classée sous ce chiffre. »
- 31° c) sous alcools: la fin doit se lire:
« les solutions aqueuses d'alcool éthylique d'une concentration supérieure à 24% sans dépasser 70%;
- Nota. Les solutions aqueuses d'alcool éthylique d'une concentration ne dépassant pas 24% ne sont pas soumises aux prescriptions du RID. »

KLASSE 1 a

- (1) a) und b): Im ersten Satz hinter den Worten „aus wasserdichtem Papier“ die Worte „oder geeignetem Kunststoff“ einfügen. 114

KLASSE 1 b

- (1) 2. Unterabsatz: 136
Der erste Satz erhält folgenden Wortlaut:
„Die Pappkästen sind mit genügend starken Klebestreifen oder in gleichwertiger Weise zu verschließen.“

KLASSE 1 c

- (2) Tabelle (Besondere Bedingungen). In der ersten Spalte muß es heißen Stoffe der Ziffern „21—25“ statt „9—25“. 181

KLASSE 2

- (1) Die Buchstaben b) und c) erhalten folgenden Wortlaut: 218
„b) die Eigenmasse des Gefäßes ohne Ausrüstungsteile;
c) zusätzlich für die Gefäße für verflüssigte Gase die Eigenmasse des Gefäßes einschließlich der Ausrüstungsteile, wie Ventile, Metallstopfen und dergleichen, aber ohne Schutzkappe;
Bem. zu b) und c): Diese Masseangaben sind, soweit nicht vorhanden, bei der nächsten periodischen Prüfung anzubringen.“
- (2) Tabelle, letzte Spalte: Die höchstzulässige Masse der Füllung je Liter Fassungsraum wird für Bromwasserstoff der Ziffer 3 at) von 1,20 kg auf 1,54 kg heraufgesetzt. 220
- (4) Folgenden neuen Abs. (4) hinzufügen: 232
„Die in Rn. 212 (1) a), b) und d) beschriebenen Gefäße der Ziffer 14 dürfen auch nach Ablauf der Frist für die periodische Prüfung nach Rn. 215 befördert werden, um sie der Prüfung zuzuführen.“

KLASSE 3

3. b) Die erste Bem. muß wie folgt lauten: 301
„Ungeachtet, daß Benzin unter gewissen klimatischen Bedingungen bei 50 °C einen Dampfdruck von mehr als 110 kPa (1,10 bar) bis höchstens 150 kPa (1,50 bar) haben kann, muß dieser Stoff unter dieser Ziffer eingereiht bleiben.“
31. c) Alkohole wie:
Äthylglykol (Glykolmonoäthyläther), n-Propanol, wässrige Lösungen von Äthylalkohol mit einer Konzentration über 24% bis höchstens 70%:
Bem. Wässrige Lösungen von Äthylalkohol mit einer Konzentration von höchstens 24%, unterliegen nicht den Vorschriften des RID.

CLASSE 4.1

- 414 (3) Cet alinéa est supprimé.
- 416 (1) Remplacer « nom commercial » par « dénomination chimique ».
- 421 (2) b) Reçoit la teneur suivante:
« b) avec les matières liquides de la classe 6.1 (marg. 601) ou 8 (marg. 801) renfermées dans des colis munis de deux étiquettes conformes au modèle N° 6.1, 6.1A ou 8. »

CLASSE 4.2

- 431 2° Le Nota 1 doit être libellé comme suit:
« Nota. 1. Les phosphures d'aluminium, de magnésium et de zinc sont des matières de la classe 6.1 [voir marg. 601, 43° a) et b)]. »
- 6° La phrase précédant le Nota sous 6° c) reçoit la teneur suivante:
« Pour a) voir aussi marg. 431 a sous b); pour b) voir aussi marg. 431 a sous a). »
- 445 Remplacer « nom commercial » par « dénomination chimique ».
- 450 (2) b) Reçoit la teneur suivante:
« b) avec les matières liquides de la classe 6.1 (marg. 601) ou 8 (marg. 801) renfermées dans des colis munis de deux étiquettes conformes au modèle N° 6.1, 6.1A ou 8. »

CLASSE 4.3

- 470 Remplacer le nombre « 488 » par « 489 ».
- 471 1° d) Ajouter avant le Nota:
« Pour d) voir aussi marg. 471 a sous b). »
- 3° La 2^e phrase reçoit la teneur suivante:
« Voir aussi marg. 471 a sous a). »
- 4° Reçoit la teneur suivante:
« 4° a) Le *trichlorosilane (silicochloroforme)*;
b) le *méthylchlorosilane* et l'*éthylchlorosilane*. »
- 5° Nouveau:
« 5° L'*éthérate diméthylique de trifluorure de bore*. »
L'actuel chiffre 5° devient chiffre 6°.
- 471 a Reçoit la teneur suivante:
« Ne sont pas soumises aux prescriptions du chapitre 2 « Conditions de transport » les matières transportées conformément aux dispositions ci-après:
a) l'amidure de sodium (3°) en quantités de 200 g au plus par colis, emballé dans des récipients fermés de manière étanche et ne pouvant être attaqués par le contenu, lorsque ces récipients sont renfermés avec soin dans un fort emballage en bois étanche et à fermeture étanche;
b) la poussière et la poudre d'aluminium ou de zinc [1° d)], par exemple emballées en commun avec des vernis pour servir à la fabrication de couleurs, lorsqu'elles sont emballées avec soin par quantités ne dépassant pas 1 kg. »

KLASSE 4.1

- (3) Dieser Abs. wird gestrichen. 414
- (1) „handelsübliche Benennung“ durch „chemische Benennung“ ersetzen. 416
- (2) b) Muß wie folgt lauten: 421
- „b) mit flüssigen Stoffen der Klassen 6.1 (Rn. 601) oder 8 (Rn. 801) in Versandstücken, die mit zwei Zetteln nach Muster 6.1, 6.1A oder 8 versehen sind.“

KLASSE 4.2

2. Die Bem. 1 muß wie folgt lauten: 431
- „Bem. 1. Aluminiumphosphid, Magnesiumphosphid und Zinkphosphid sind Stoffe der Klasse 6.1 [siehe Rn. 601, Ziffer 43 a) und b)]“.
6. Der Erläuterungssatz vor der Bem. unter 6. c) muß wie folgt lauten:
- „Siehe zu a) auch Rn. 431 a unter b); siehe zu b) auch Rn. 431 a unter a).“
- „handelsübliche Benennung“ durch „chemische Benennung“ ersetzen. 445
- (2) b) Muß wie folgt lauten: 450
- „b) mit flüssigen Stoffen der Klassen 6.1 (Rn. 601) oder 8 (Rn. 801) in Versandstücken, die mit zwei Zetteln nach Muster 6.1, 6.1A oder 8 versehen sind.“

KLASSE 4.3

- Die Zahl „488“ wird durch die Zahl „489“ ersetzt. 470
- Ziffer 1. Vor der Bem. zu d) ist folgender Satz hinzuzufügen: 471
- „Siehe zu d) auch Rn. 471 a, unter b).“
- Ziffer 3. Der zweite Satz vor der Bem. erhält folgenden Wortlaut:
- „Siehe auch Rn. 471 a, unter a).“
- Ziffer 4. Erhält folgenden Wortlaut:
- „4. a) *Trichlorsilan (Siliciumchloroform)*
b) *Methyldichlorsilan, Äthyldichlorsilan.*“
- Ziffer 5. Neu:
- „5. *Bortrifluorid-Dimethylätherat*“
Die bisherige Ziffer 5 wird Ziffer 6.
- Diese Rn. erhält folgenden Wortlaut: 471 a
- „Stoffe, die unter den nachstehenden Bedingungen befördert werden, unterliegen nicht dem Abschnitt 2 ‚Beförderungsvorschriften‘:
- a) Natriumamid (Ziffer 3), in Mengen von höchstens 200 g je Versandstück in dicht verschlossenen, vom Inhalt nicht angreifbaren Gefäßen verpackt, wenn diese in starke, dichte Verpackungen aus Holz mit dichtem Verschuß sorgfältig eingesetzt sind;
- b) Staub und Pulver von Aluminium oder Zink [Ziffer 1. d)], zB zusammenverpackt mit Lacken zur Herstellung von Farben, wenn diese Stäube und Pulver in Mengen von höchstens 1 kg sorgfältig verpackt sind.“

- 476 (1) Le début reçoit la teneur suivante:
« Le trichlorosilane (silicochloroforme) [4° a)], le méthylchlorosilane et l'éthylchlorosilane [4° b)] doivent être emballés »
- (2) Reçoit la teneur suivante:
« Si le remplissage se fait sur la base de la masse le taux de remplissage ne doit pas dépasser:
1,14 kg/l pour le trichlorosilane (silicochloroforme),
0,95 kg/l pour le méthylchlorosilane,
0,93 kg/l pour l'éthylchlorosilane.
S'il se fait en volume, le taux de remplissage ne doit pas dépasser 85%. »
- 477 Nouveau:
« L'éthérate diméthylque de trifluorure de bore (5°) doit être emballé:
- a) à raison de 1 litre au plus par récipient, dans des récipients en verre, grès ou matière plastique appropriée, fermés hermétiquement et qui seront emballés dans des caisses d'expédition en bois ou en carton. Les récipients en verre ou en grès seront assujettis, dans les emballages d'expédition, avec interposition de matières appropriées absorbantes, inertes, non combustibles, ou placés dans les emballages d'expédition aménagés de manière compacte au moyen de matières plastiques inertes préformées. Un colis ne doit pas peser plus de 55 kg en cas d'utilisation d'une caisse en carton et pas plus de 125 kg en cas d'utilisation d'une caisse en bois;
 - b) dans des récipients en matière plastique appropriée, fermés hermétiquement, d'une capacité de 250 litres au plus, placés individuellement dans un emballage protecteur aménagé, en acier et à parois pleines;
 - c) dans des fûts en acier résistant à la corrosion, fermés hermétiquement, d'une capacité de 450 litres au plus. »
- Les actuels marg. 477 à 488 deviennent marg. 478 à 489.
- 478 Le tableau est modifié comme suit:
- | | |
|--|------------------------------------|
| « 4° Toutes les matières | Emballage en commun non autorisé |
| 5° Ethérate diméthylque de trifluorure de bore | Emballage en commun non autorisé » |
- 479 (1) Reçoit la teneur suivante:
« Tout colis renfermant des matières de la classe 4.3 sera muni d'une étiquette conforme au modèle N° 4.3 et d'une étiquette conforme au modèle N° 10. »
- (2) Reçoit la teneur suivante:
« Tout colis renfermant des matières du 4° et 5° sera en outre muni d'étiquettes conformes aux modèles N°s 3 et 8. »
- 481 Remplacer « nom commercial » par « dénomination chimique ».
- 485 (2) La 2ème phrase reçoit la teneur suivante:
« Les wagons, wagons-citernes et conteneurs-citernes renfermant des matières du 4°, ainsi que les wagons transportant ces conteneurs-citernes et les wagons renfermant de l'éthérate diméthylque de trifluorure de bore du 5° porteront en outre sur leurs deux côtés des étiquettes conformes aux modèles N°s 3 et 8. »
- 488 Le chiffre 5° dans les alinéas (1), (2) et (3) doit être remplacé par « 6° ».
- Remplacer à la dernière ligne de l'alinéa (3) « *Silicochloroforme*, 4° » par « *Trichlorosilane*, 4° a) ».

(1) Der Anfang muß lauten:
 „Trichlorsilan (Siliciumchloroform) [Ziffer 4. a)] sowie Methyldichlorsilan und Äthyldichlorsilan [Ziffer 4. b)] müssen (Rest unverändert)“

476

(2) Erhält folgenden Wortlaut:
 „Wenn nach Masse gefüllt wird, darf der Füllungsgrad höchstens betragen:

1,14 kg/l für Trichlorsilan (Siliciumchloroform),
 0,95 kg/l für Methyldichlorsilan,
 0,93 kg/l für Äthyldichlorsilan.

Wird volumetrisch gefüllt, so darf der Füllungsgrad nicht mehr als 85% betragen.“

Neu:

477

„Bortrifluorid-Dimethylätherat (Ziffer 5) muß verpackt sein:

- a) In Mengen bis zu 1 Liter je Gefäß in luftdicht verschlossenen Gefäßen aus Glas, Steinzeug oder geeignetem Kunststoff, die in Versandkisten aus Holz oder Pappe zu verpacken sind. Die Gefäße aus Glas oder Steinzeug sind mit geeigneten nicht brennbaren, inerten saugfähigen Stoffen in die Versandverpackungen einzubetten oder in dicht anliegenden inerten Formteilen aus Kunststoff in die Versandverpackungen einzusetzen. Ein Versandstück darf bei Verwendung einer Versandkiste aus Pappe nicht schwerer sein als 55 kg und bei Verwendung einer Versandkiste aus Holz nicht schwerer sein als 125 kg;
- b) in luftdicht verschlossenen Gefäßen aus geeignetem Kunststoff mit einem Fassungsraum von höchstens 250 Liter, einzeln eingesetzt in einer eng anliegenden vollwandigen Schutzverpackung aus Stahl;
- c) in luftdicht verschlossenen Fässern aus korrosionsbeständigem Stahl mit einem Fassungsraum von höchstens 450 Liter.“

Die bisherigen Randnummern 477 bis 488 werden Randnummern 478 bis 489.

Die Tabelle wird wie folgt geändert:

478

- | | |
|----------------------------------|-----------------------------------|
| „4. Alle Stoffe | Zusammenpackung nicht zugelassen |
| 5. Bortrifluorid-Dimethylätherat | Zusammenpackung nicht zugelassen“ |

(1) Erhält folgenden Wortlaut:
 „Versandstücke mit Stoffen der Klasse 4.3 sind mit einem Zettel nach Muster 4.3 und außerdem mit einem Zettel nach Muster 10 zu versehen.“

479

(2) Erhält folgenden Wortlaut:
 „Versandstücke mit Stoffen der Ziffern 4 und 5 sind außerdem mit Zetteln nach Muster 3 und 8 zu versehen.“

„handelsübliche Benennung“ durch „chemische Benennung“ ersetzen.

481

(2) Der zweite Satz erhält folgenden Wortlaut:
 „Die Wagen, Kesselwagen und Tankcontainer mit Stoffen der Ziffer 4, und die Wagen, die diese Tankcontainer befördern, sowie die Wagen mit Bortrifluorid-Dimethylätherat der Ziffer 5 müssen außerdem an beiden Seiten mit Zetteln nach Muster 3 und 8 versehen sein.“

485

In den Abs. (1), (2) und (3) jeweils „Ziffer 5“ in „Ziffer 6“ ändern.

488

In Abs. (3) muß es am Schluß statt „*Siliciumchloroform*, Ziffer 4“ „*Trichlorsilan*, Ziffer 4 a)“ heißen.

CLASSE 5.1

502 (5) Biffer « amiante » dans la parenthèse de la 2^e phrase.

518 (2) b) Reçoit la teneur suivante:

« b) avec les matières liquides de la classe 6.1 (marg. 601) ou 8 (marg. 801) renfermées dans des colis munis de deux étiquettes conformes au modèle N° 6.1, 6.1A ou 8. »

CLASSE 5.2

567 c) Reçoit la teneur suivante:

« c) avec les matières liquides de la classe 6.1 (marg. 601) ou 8 (marg. 801) renfermées dans des colis munis de deux étiquettes conformes au modèle N° 6.1, 6.1A ou 8. »

CLASSE 6.1

600 (1) Note du bas de page ¹⁾:

— le tableau est modifié comme suit:

	Subdivision en groupes dans les chiffres	Toxicité à l'ingestion LD ₅₀ (mg/kg)	Toxicité à l'absorption cutanée LD ₅₀ (mg/kg)	Toxicité à l'inhalation LC ₅₀ poussières et brouillards (mg/l)
très toxiques	(a)	≤ 5	≤ 40	≤ 0,5
toxiques	(b)	> 5—50	> 40—200	> 0,5—2
nocives	(c)	matières solides: > 50—200 matières liquides: > 50—500	> 200—1 000	> 2 —10

— la section « Valeur LD₅₀ pour la toxicité aiguë à l'ingestion » est modifiée comme suit:

« Dose de matière administrée la moitié d'un groupe de jeunes rats albinos adultes, mâles et femelles.
Le nombre d'animaux soumis » (reste inchangé).

— la section « Valeur LD₅₀ pour la toxicité aiguë à l'absorption cutanée » est modifiée comme suit:

« pendant 24 heures avec la peau nue de lapins albinos, qui a les plus grandes chances » (reste inchangé).

— la section « Valeur LC₅₀ pour la toxicité aiguë à l'inhalation » est modifiée comme suit:

« pendant une heure, à des jeunes rats albinos adultes, mâles et femelles, qui a les plus grandes chances » (reste inchangé).

Ajouter ce qui suit à la fin:

« Ces critères de toxicité à l'inhalation de poussières et brouillards ont pour base les données sur la LC₅₀ pour une exposition d'une heure, et ces renseignements doivent être utilisés lorsqu'ils sont disponibles. Cependant, lorsque seules les données sur la LC₅₀ pour une exposition de 4 heures sont disponibles, les valeurs correspondantes peuvent être multipliées par quatre et le résultat substitué à celui du critère ci-dessus, c'est-à-dire que la valeur quadruplée de la LC₅₀ (4 heures) est considérée comme l'équivalent de la valeur de la LC₅₀ (1 heure). »

KLASSE 5.1

(5) Zweiter Satz, Klammervermerk:
Das Wort „Asbest“ streichen.

502

(2) b) Muß wie folgt lauten:

518

„b) mit flüssigen Stoffen der Klassen 6.1 (Rn. 601) oder 8 (Rn. 801) in Versandstücken, die mit zwei Zetteln nach Muster 6.1, 6.1A oder 8 versehen sind.“

KLASSE 5.2

c) Muß wie folgt lauten:

567

„c) mit flüssigen Stoffen der Klassen 6.1 (Rn. 601) oder 8 (Rn. 801) in Versandstücken, die mit zwei Zetteln nach Muster 6.1, 6.1A oder 8 versehen sind.“

KLASSE 6.1

(1) Fußnote ¹⁾:
— die Tabelle wird wie folgt geändert:

600

	Gruppenunterteilung in den Ziffern	Giftigkeit bei Einnahme LD ₅₀ (mg/kg)	Giftigkeit bei Absorption d. die Haut LD ₅₀ (mg/kg)	Giftigkeit beim Einatmen LC ₅₀ Stäube und Nebel (mg/l)
sehr giftig	(a)	≤ 5	≤ 40	≤ 0,5
giftig	(b)	> 5—50	> 40—200	> 0,5—2
gesundheitsschädlich	(c)	feste Stoffe: > 50—200 flüssige Stoffe: > 50—500	> 200—1 000	> 2 —10

- der Abschnitt „LD₅₀-Wert für die akute Giftigkeit bei Einnahme“ wird wie folgt geändert:
„Diejenige Menge, die bei Einnahme durch junge, erwachsene männliche und weibliche Albino-Ratten mit der größten Wahrscheinlichkeit“ (Rest unverändert).
- der Abschnitt „LD₅₀-Wert für die akute Giftigkeit bei Absorption durch die Haut“ wird wie folgt geändert:
„ mit der nackten Haut von Albino-Kaninchen mit der größten Wahrscheinlichkeit“ (Rest unverändert).
- der Abschnitt „LC₅₀-Wert für die akute Giftigkeit beim Einatmen“ wird wie folgt geändert:
„ während einer Stunde durch junge, erwachsene männliche und weibliche Albino-Ratten mit der größten Wahrscheinlichkeit“ (Rest unverändert).

Am Schluß wird folgendes hinzugefügt:

„Die Kriterien für die Giftigkeit beim Einatmen von Stäuben/Nebel beruhen auf LC₅₀-Werten bei einer Versuchsdauer von einer Stunde, und wenn solche Werte vorhanden sind, müssen sie auch verwendet werden. Wenn jedoch nur LC₅₀-Werte bei einer Versuchsdauer von 4 Stunden erhältlich sind, können diese auch verwendet werden. Sie können mit 4 multipliziert werden, und das Resultat kann dann mit den in der Tabelle angegebenen Werten verglichen werden. Mit anderen Worten: LC₅₀ (Versuchsdauer 4 Stunden) × 4 wird als äquivalent angesehen einer LC₅₀ (Versuchsdauer 1 Stunde).“

Ajouter à la fin de cette section la nouvelle section suivante:

« Toxicité à l'inhalation de vapeurs »

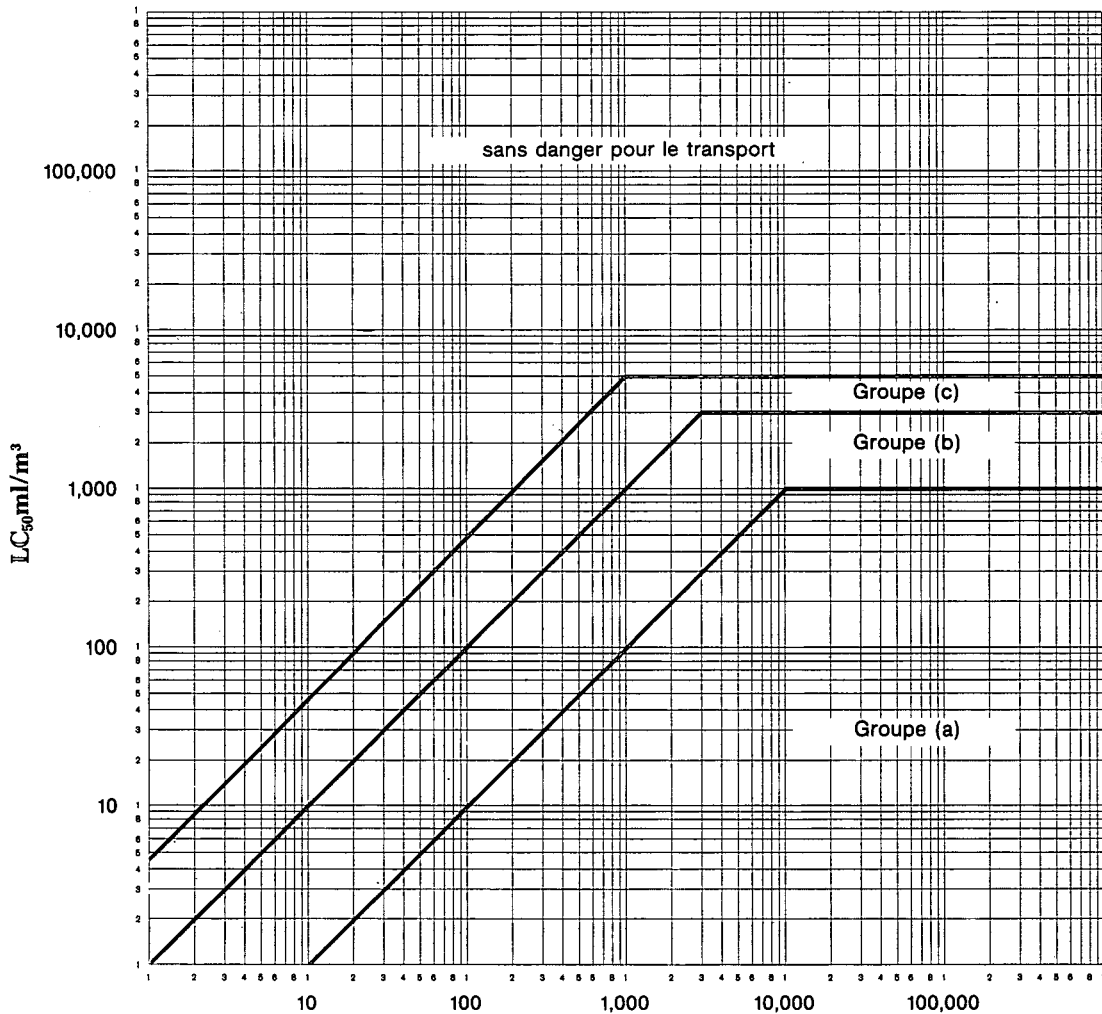
Les critères suivants seront utilisés pour le classement dans les différents groupes (a) à (c) de matières liquides dégageant des vapeurs toxiques, «V» étant la concentration de vapeur saturée dans l'air en ml/m³ à 20 °C à la pression atmosphérique normale:

	Subdivision en groupes dans les chiffres	
très toxiques	(a)	si $V \geq 10LC_{50}$ et $LC_{50} \leq 1\,000$ ml/m ³
toxiques	(b)	si $V \geq LC_{50}$ et $LC_{50} \leq 3\,000$ ml/m ³ et les critères pour (a) ne sont pas remplis
nocives	(c)	si $V \geq 1/5 LC_{50}$ et $LC_{50} \leq 5\,000$ ml/m ³ et les critères pour (a) ou (b) ne sont pas remplis.

Ces critères de toxicité à l'inhalation de vapeurs ont pour base les données sur la LC_{50} pour une exposition d'une heure, et ces renseignements doivent être utilisés lorsqu'ils sont disponibles. Cependant, lorsque seules les données sur la LC_{50} pour une exposition de 4 heures sont disponibles, les valeurs correspondantes peuvent être multipliées par deux et le résultat substitué aux critères ci-dessus, c'est-à-dire que la double valeur de la LC_{50} (4 heures) est considérée comme l'équivalent de la valeur de la LC_{50} (1 heure).

Toxicité à l'inhalation de vapeurs

Lignes de séparation des groupes d'emballage



Volatilité ml/m³

Dans cette figure les critères sont représentés sous forme graphique, afin de faciliter le classement. Cependant, à cause des approximations inhérentes à l'usage de graphes, les matières se présentant à proximité ou tombant juste sur les tracés limites doivent être vérifiées à l'aide des critères numériques.»

Am Schluß dieses Abschnittes wird folgender neuer Abschnitt eingefügt:

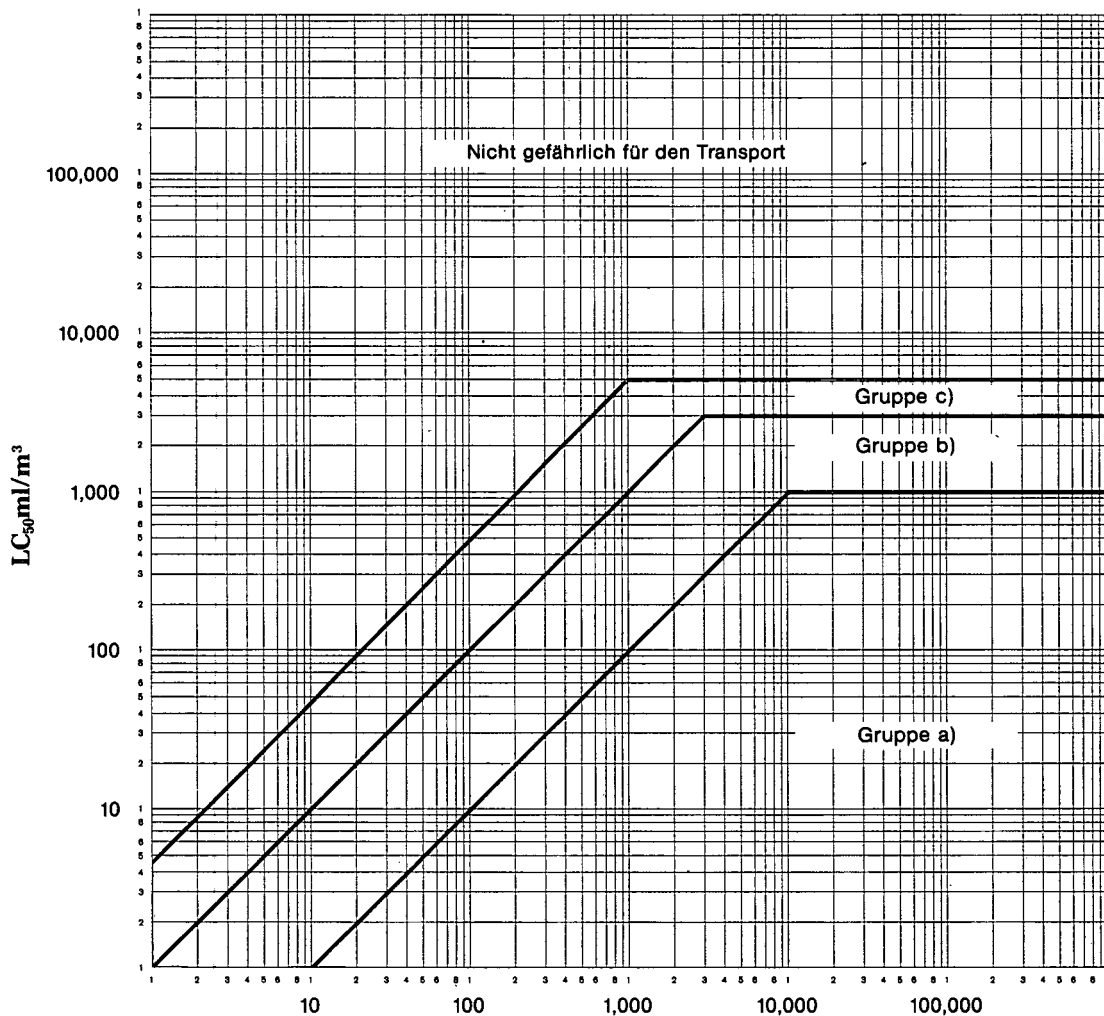
„Giftigkeit beim Einatmen von Dämpfen“

Für die Einteilung in die verschiedenen Gruppen (a) bis (c) von flüssigen Stoffen mit giftigen Dämpfen werden folgende Kriterien verwendet, wobei V die gesättigte Dampf-Konzentration in ml/m^3 Luft bei 20°C und Standardatmosphärendruck ist:

	Gruppenunterteilung in den Ziffern	
sehr giftig	(a)	wenn $V \geq 10\text{LC}_{50}$ und $\text{LC}_{50} \leq 1000 \text{ ml/m}^3$
giftig	(b)	wenn $V \geq \text{LC}_{50}$ und $\text{LC}_{50} \leq 3000 \text{ ml/m}^3$ und die Kriterien für (a) nicht erfüllt werden
gesundheitsschädlich	(c)	wenn $V \geq 1/5 \text{LC}_{50}$ und $\text{LC}_{50} \leq 5000 \text{ ml/m}^3$ und die Kriterien für (a) oder (b) nicht erfüllt werden.

Diese Kriterien beruhen auf LC_{50} -Werten bei einer Versuchsdauer von einer Stunde, und wenn solche Werte vorhanden sind, müssen sie auch verwendet werden. Wenn jedoch nur LC_{50} -Werte bei einer Versuchsdauer von 4 Stunden erhältlich sind, können diese auch verwendet werden. Sie können mit 2 multipliziert werden, und das Resultat kann dann mit den in der Tabelle angegebenen Werten verglichen werden. Mit anderen Worten: LC_{50} (Versuchsdauer 4 Stunden) $\times 2$ wird dem LC_{50} -Wert als äquivalent angesehen (Versuchsdauer 1 Stunde).

Giftigkeit bei Einatmen von Dämpfen
Trennlinien der Verpackungsgruppen



Flüchtigkeit ml/m^3

In dieser Abbildung sind die Kriterien für die Giftigkeit beim Einatmen von Dämpfen graphisch dargestellt, um ihre Anwendung zu erleichtern. Wegen der nur ungefähren Genauigkeit von graphischen Darstellungen sind Stoffe, die in die unmittelbare Nähe von den Trennlinien der verschiedenen Verpackungsgruppen fallen, nur mit Hilfe der numerischen Kriterien-Tabelle zu klassifizieren.“

- 601 17° Ajouter le Nota 2. suivant:
« Le tétrachloro-2,3,7,8 dibenzo-p-dioxine (TCDD) en concentrations considérées comme très toxiques selon les critères de la note de bas de page ¹⁾ au marginal 600 (1), n'est pas admis au transport. »
24° c) Ajouter le cyclododécatriène-1,5,9.
- 601 a Le début reçoit la teneur suivante:
« Ne sont pas soumises aux prescriptions du chapitre 2 « Conditions de transport » les matières classées sous b) et c) des 11° à 24° ».

CLASSE 8

- 801 66° b) Biffer le cyclododécatriène-1,5,9.

APPENDICE II

Biffer « en acier austénitique » à l'alinéa (2) du marg. 1272.

APPENDICE V

Texte du document OCTI/RID-25/7 du 30. 7. 84 avec les modifications suivantes:

Remplacer partout « plastique » par « matière plastique », « conformément au marg. » par « selon le marg. », « (verre, porcelaine, grès) » par « (verre, porcelaine ou grès) » et « comme étant du type à dessus amovible » par « comme étant de la catégorie à dessus amovible ».

- 1500 (11) page 4: biffer les crochets aux 5^e et 6^e lignes.
- 1510 (1) page 5: le texte entre parenthèses en regard des « Emballages composites » (2 fois) doit être placé sous « Emballages composites ».
- (2) page 6: même modification que sous (1).
- 1511 (2) reçoit la teneur suivante:
« Trois groupes d'emballages sont prévus dans les prescriptions particulières à chaque classe, en fonction du degré de danger que les matières à transporter présentent:
— Groupe d'emballage I: pour les matières du Groupe a),
— Groupe d'emballage II: pour les matières du Groupe b),
— Groupe d'emballage III: pour les matières du Groupe c)
des chiffres de l'énumération des matières.
- Le code d'emballage est suivi, dans le marquage, d'une lettre indiquant les groupes de matières pour lesquels le type de construction est agréé, soit:
- X pour les emballages pour les matières des groupes d'emballage I à III
Y pour les emballages pour les matières des groupes d'emballage II et III
Z pour les emballages pour les matières du groupe d'emballage III. »

17. Folgende neue Bem. 2 hinzufügen:

„2,3,7,8-Tetrachlordibenzo-1,4-dioxin (TCDD) ist in Konzentrationen, die nach den Kriterien in der Fußnote ¹⁾ zu Rn. 600 (1) als sehr giftig gelten, zur Beförderung nicht zugelassen.“

601

24. c) Hinzufügen: 1,5,9-Cyclododecatrien

Der Anfang erhält folgenden Wortlaut:

601 a

„Die unter b) und c) fallenden Stoffe der Ziffern 11 bis 24, (Rest unverändert)“.

KLASSE 8

Ziffer 66 b) Streichen: 1,5,9-Cyclododecatrien

801

ANHANG II

In Rn. 1272 Abs. 2 sind die Worte „austenitischem Stahl“ zu streichen.

ANHANG V

Text des Dokumentes OCTI/RID-25/7 vom 30. 7. 1984 mit folgenden Änderungen:

(1)

Zusammengesetzte Verpackungen: Für die Beförderung zusammengesetzter Verpackungen, bestehend aus einer oder mehreren Innenverpackungen, die nach Rn. 1500 (5) in einer Außenverpackung eingesetzt sein müssen.

1510

- 1512** (1) c) ii) la fin du 1er sous-alinéa doit se lire:
 «. . . . (à la première décimale) de la matière avec laquelle le type de construction a été éprouvé lorsque cette densité est supérieure à 1,2;»;
 d) ajouter à la fin «inférieure»;
 (6): reçoit la teneur suivante:
 «(6) Exemples pour le marquage
- Pour un fût neuf en acier:
 Ⓜ /1A1/Y1.4/150/83 a) i), b), c), d) et e)
 NL/VL123 f) et g)
- Pour un fût reconditionné en acier:
 Ⓜ /1A1/Y1.4/150/83 a) i), b), c), d) et e)
 NL/RB/84/RL h), i) et j)
- Pour les emballages neufs métalliques légers:
 RID/ADR/OA1/Y/100/83 a) ii), b), c), d) et e) à dessus non amovible
 NL/VL123 f) et g)
 RID/ADR/OA2/Y/20/S/83 a) ii), b), c) et e)
 NL/VL124 f) et g) à dessus amovible, destinés à contenir des matières liquides dont la viscosité, à 23 °C, est supérieure à 200 mm²/s.»
- 1514** 4. caisses page 5:
 le code pour le bois reconstitué doit se lire «4F»; reprendre la note du bas de page 4).
- 1520** b) la fin reçoit la teneur suivante:
 «. . . . des matières solides ou 40 litres de matières liquides au maximum.»;
 d) le début de la dernière phrase doit se lire:
 «Ces cercles ne doivent pas»;
 h) ajouter «1A1» après «amovible»;
 i) ajouter «1A2» après «amovible».
- 1522** b) remplacer «transporter» par «contenir» à l'avantdernière ligne.
- 1525** a) remplacer «épais» par «kraft» à la 2^e ligne.
- 1531** d) les 11^e et 12^e lignes reçoivent la teneur suivante:
 «construction éprouvé, on peut renoncer à refaire les épreuves si la teneur».

(1) c) ii) Am Schluß muß es heißen:

1512

„... der relativen Dichte (auf die erste Dezimalstelle abgerundet), des Stoffes, mit welchem die Bauart geprüft worden ist, wenn diese größer ist als 1,2;“

(6) Beispiele für die Kennzeichnung:

Für ein neues Stahlfaß:

Ⓜ /1A1/Y1.4/150/83 a) i), b), c), d) und e)
NL/VL123 f) und g)

Für ein rekonditioniertes Stahlfaß:

Ⓜ /1A1/Y1.4/150/83 a) i), b), c), d) und e)
NL/RB/84/RL h), i) und j)

Für neue Feinstblechverpackungen:

RID/ADR/OA1/Y/100/83	a) ii), b), c), d) und e)	mit nicht abnehmbarem Deckel
NL/VL123	f) und g)	
RID/ADR/OA2/Y/20/S/83	a) ii), b), c) und e)	
NL/VL124	f) und g)	mit abnehmbarem Deckel, vorgesehen für flüssige Stoffe, deren Viskosität bei 23 °C über 200 mm²/s liegt.

4. Kisten F. Holzfaserwerkstoff. In der letzten Spalte muß es heißen: „Rn 1529 (4)“

1514

6. Kombinationsverpackung Am Schluß in der 3. Spalte muß es heißen: „... aus massivem Kunststoff“.

b) In der 5. Zeile muß es heißen:

1520

„... Aufnahme von höchstens 40 l ...“

c) Die Verbindungen zwischen Böden und Mantel müssen maschinell gefalzt oder geschweißt sein.

h) In der zweiten Zeile muß nach Deckel „1A1“ eingefügt werden und in der letzten Zeile muß es heißen: „... von mindestens gleicher Wirksamkeit ...“

c) In der 9. Zeile muß es heißen: „... von mindestens gleicher Wirksamkeit ...“

1521

c) In der zweiten Zeile sind bei „3A1“ die Klammern zu streichen.

1522

d) Am Schluß muß es heißen: „... von mindestens gleicher Wirksamkeit ...“

h) In der 4. Zeile muß es heißen: „... und Kanistern mit nichtabnehmbarem Deckel (3H1) darf ...“. Am Schluß ist „1H1“ in „1H2“ abzuändern.

1526

a) Am Schluß muß es heißen: „... oder anderen geeigneten derartigen Werkstoffen bestehen.“

1527

a) In der 4. Zeile muß es heißen: „... oder anderen geeigneten derartigen Werkstoffen bestehen.“

1529

f) Der letzte Satz muß anfangen: „In diesem Fall kann ...“

1531

- 1534 e) ajouter « ou externe » après « interne » à l'avantdernier sous-alinéa.
- 1537 b) (1) à (8) remplacer « de construction correspondantes indiquées au marg. . . . » par « de construction pertinentes du marg. . . . ».
- 1539 b) (1) à (10) remplacer « de construction correspondantes indiquées au marg. . . . » par « de construction pertinentes du marg. . . . ».
- 1552 (1) b) biffer « à plat » en regard de « cinquième essai » dans la colonne de droite;
d): idem en regard de « troisième essai ».
(2) reçoit la teneur suivante:
« Préparation particulière des échantillons d'épreuve pour l'épreuve de chute:
L'épreuve
— sur les fûts, jerricanes et caisses en matière plastique rigide selon les marg. 1526 et 1531
— sur les emballages composites (matière plastique) selon le marg. 1537
— sur les emballages combinés avec emballages intérieurs en matière plastique selon le marg. 1538, à l'exclusion des sacs et des caisses en matière plastique
doit être effectuée une fois que la température » (reste inchangé);
(4) b) ajouter « supérieure » après « décimale »;
c) ii) idem;
(5) a) « l'équilibre entre la pression intérieure et la pression extérieure est établi; »
- 1555 (3) « à prendre en considération est de 3 m. En cas d'épreuve selon le marg. 1551 (6), l'épreuve de gerbage sera également effectuée avec un liquide standard. Pour fixer la masse guidée servant de masse »;
(4) La note du bas de page ¹²⁾ reçoit la teneur suivante:
« Dans les cas où la stabilité est examinée après l'épreuve de gerbage (par ex. pour une épreuve de gerbage avec une masse guidée pour les fûts et jerricanes), un équilibre suffisant du gerbage est considéré comme obtenu lorsqu'après l'épreuve de gerbage — pour les emballages en matière plastique, après refroidissement à la température ambiante — 2 emballages remplis du même type posés sur l'échantillon d'épreuve conservent leur position. »
- 1556 (2): reçoit la teneur suivante:
« (2) Nombre d'échantillons d'épreuve: 3 échantillons d'épreuve par type de construction et par fabricant. »
- 1557 (1): reçoit la teneur suivante:
« (1) Nombre d'échantillon d'épreuve: 1 échantillon d'épreuve par type de construction et par fabricant. »

(1) Am Schluß des zweiten Unterabsatzes muß es heißen: „. . . . die Prüfergebnisse nicht verfälscht werden.“ 1551

(3) Der letzte Satz muß lauten: „Die beiden anderen Möglichkeiten sind $20^{\circ}\text{C} \pm 2^{\circ}\text{C}$ und $65\% \pm 2\%$ oder $27^{\circ}\text{C} \pm 2^{\circ}\text{C}$ und $65\% \pm 2\%$ relative Luftfeuchtigkeit.“

(5) In der 3. Zeile des zweiten Unterabsatzes muß es statt „Gefäßen“ „Verpackungen“ heißen.

(2) Erhält folgenden Wortlaut: 1552

„Besondere Vorbereitung der Prüfmuster für die Fallprüfung:
Die Prüfung von

- Fässern, Kanistern und Kisten aus massivem Kunststoff nach Rn. 1526 und 1531
- Kombinationsverpackungen (Kunststoff) nach Rn. 1537
- zusammengesetzte Verpackungen mit Innenverpackungen aus Kunststoff — mit Ausnahme der Säcke und der Kisten aus Kunststoff — nach Rn. 1538

ist nach einer Temperierung des Prüfmusters und seines Inhalts auf -18°C oder tiefer durchzuführen (Rest unverändert).“

(4) Fußnote ¹²⁾ 1555

„In Fällen, bei denen die Stabilität nach der Stapeldruckprüfung geprüft wird (zB bei einer Stapeldruckprüfung mit einer geführten Masse bei Fässern und Kanistern) ist eine ausreichende Stapelstandsicherheit gegeben, wenn nach der Stapeldruckprüfung — bei Kunststoffverpackungen nach dem Abkühlen auf Raumtemperatur — zwei auf das Prüfmuster aufgesetzte gefüllte Verpackungen des gleichen Typs ihre Lage beibehalten.“

(2) Zahl der Prüfmuster: 3 Prüfmuster je Bauart und Hersteller. 1556

(1) Zahl der Prüfmuster: 1 Prüfmuster je Bauart und Hersteller. 1557

Annexe à l'Appendice V

I b) dernier sous-alinéa:

« la masse de polyéthylène en est augmentée d'au plus 4%, la compatibilité »;

c) dernier sous-alinéa:

« la masse de polyéthylène en est augmentée d'au plus 7,5%, la compatibilité »;

e) 3^e ligne:

remplacer « et » par « ou »;

dernier sous-alinéa:

« à 55% ou causant des dégradations moléculaires, on procédera ».

II Classe 8 2° b): « 55% au plus ».

APPENDICE VIII

1801

(3) Tableau I

(a)	(b)	(c)	(d)	(e)
Il faut:				
Alcool éthylique, solutions aqueuses d', d'une concentration de supérieure à 24% sans dépasser 70%.	3, 31 c)	30	1170	3
Cyclododécatène-1,5,9	6.1, 24 c)	60	2518	6.1 A
Silicochloroforme: voir Trichlorosilane				
Trichlorosilane (Silicochloroforme)	4.3, 4 a)	X338	1295	4.3 + 3 + 8
Ajouter:				
Ethyldichlorosilane	4.3, 4 b)	X338	1183	4.3 + 3 + 8
Méthyldichlorosilane	4.3, 4 b)	X338	1242	4.3 + 3 + 8

Beilage zum Anhang V

I b) In der zweiten Zeile des 4. Unterabsatzes muß es heißen:

„. . . . bis höchstens 4% Masseaufnahme“

c) In der zweiten Zeile des 5. Unterabsatzes muß es heißen:

„. . . . bis höchstens 7,5% Masseaufnahme“

e) In der 3. Zeile des ersten Unterabsatzes und in der 2. Zeile des dritten Unterabsatzes muß es statt „das Molekulargewicht“ „die molare Masse“ heißen.

Klasse 3

A. 3 b) Nach 110 kPa „(1,1 bar)“ hinzufügen.

ANHANG VIII**(3) Verzeichnis I****1801**

(a)	(b)	(c)	(d)	(e)
Es muß heißen: Äthylalkohol (Äthanol), wässrige Lösungen von, mit einer Konzentra- tion über 24% bis höchstens 70%.	3, 31 c)	30	1170	3
1,5,9-Cyclododecatrien	6.1, 24 c)	60	2518	6.1 A
Siliciumchloroform: siehe Trichlorsilan				
Trichlorsilan (Siliciumchloroform)	4.3, 4 a)	X338	1295	4.3 + 3 + 8
Neuer Eintrag:				
Äthyl-dichlorsilan	4.3, 4 b)	X338	1183	4.3 + 3 + 8
Methyl-dichlorsilan	4.3, 4 b)	X338	1242	4.3 + 3 + 8

APPENDICE X

1.5.2 Ce marg. est complété comme suit:

« Les conteneurs-citernes vides, non nettoyés, peuvent également être transportés après l'expiration des délais fixés pour être soumis à l'épreuve. »

2.2.1 Recoit la teneur suivante:

« Les réservoirs des conteneurs-citernes destinés au transport des matières des 1° à 6° et 9° doivent être construits en acier.

Un allongement à rupture minimal de 14% et une contrainte σ (sigma) inférieure ou égale aux limites indiquées ci-après en fonction des matériaux pourront être admis pour les réservoirs sans soudure en dérogation du 1.2.6.3:

- a) si le rapport Re/R_m (caractéristiques minimales garanties après traitement thermique) est supérieur à 0,66 sans dépasser 0,85: $\sigma \leq 0,75 Re$;
- b) si le rapport Re/R_m (caractéristiques minimales garanties après traitement thermique) est supérieur à 0,85: $\sigma \leq 0,5 R_m$. »

2.7.1 Ajouter au groupe 2, avant « butadiène-1,3 [3° c)] »:

« butadiène-1,2 et »

4.2.1 Remplacer « et du silicochloroforme du 4° du marg. 471 » par « et du 4° du marg. 471 ».

et

4.5.1

4.6 Marquage

4.6.1 Texte actuel du 4.6

4.6.2 « Les réservoirs destinés au transport des matières du 4° du marg. 471, doivent en outre porter, sur la plaque prévue au 1.6.1, la masse maximale admissible de chargement du réservoir en kg. »

4.7.4 Recoit la teneur suivante:

« Le taux de remplissage ne doit pas dépasser, par litre de capacité, 1,14 kg pour le trichlorosilane (silicochloroforme), 0,95 kg pour le méthyldichlorosilane et 0,93 kg pour l'éthyldichlorosilane, du 4° du marg. 471, si on remplit sur la base de la masse, ou 85% si on remplit en volume. »

5.2 Ce marg. est complété comme suit:

« Lorsque les réservoirs sont construits en aluminium d'une pureté égale ou supérieure à 99,5%, l'épaisseur de la paroi n'a pas besoin d'être supérieure à 15 mm, même lorsque le calcul selon 1.2.8.2 donne une valeur supérieure. »

5.5 Ce marg. est complété comme suit:

« Les réservoirs en aluminium pur destinés au transport du peroxyde d'hydrogène du 1° du marg. 501 et des peroxydes organiques liquides des 10°, 14° et 15° du marg. 551 ne doivent subir l'épreuve initiale et les épreuves périodiques qu'à une pression de 250 kPa (2,5 bar) (pression manométrique). »

6.5.1 Le 2^{ème} sous-alinéa est supprimé.

ANHANG X

- Dieser Abs. wird wie folgt ergänzt: 1.5.2
 „Entleerte ungereinigte Tankcontainer dürfen auch nach Ablauf dieser Fristen befördert werden, um sie der Prüfung zuzuführen.“
- Erhält folgenden Wortlaut: 2.2.1
 „Tanks für Stoffe der Ziffern 1 bis 6 und 9 müssen aus Stahl hergestellt sein.
 Bei nahtlosen Tanks darf in Abweichung von Abs. 1.2.6.3 die Mindestbruchdehnung 14% betragen, und die Spannung σ darf die nachstehend im Verhältnis zum Werkstoff festgesetzten Grenzen nicht überschreiten.
- a) Wenn das Verhältnis R_e/R_m der garantierten Mindestwerte nach der Wärmebehandlung größer als 0,66 und höchstens 0,85 ist: $\sigma \leq 0,75 R_e$.
 b) Wenn das Verhältnis R_e/R_m der garantierten Mindestwerte nach der Wärmebehandlung größer als 0,85 ist: $\sigma \leq 0,5 R_m$.“
- Bei Gruppe 2 ist vor Butadien-1,3 einzufügen: 2.7.1
 „Butadien-1,2 und“
- „Siliciumchloroform der Ziffer 4 der Rn. 471“ ersetzen durch „Stoffe der Ziffer 4 der Rn. 471.“ 4.2.1
 und
 4.5.1
- Kennzeichnung** 4.6
- geltender Text von 4.6 4.6.1
- An Tanks für Stoffe der Ziffer 4 der Rn. 471 muß auf dem in Abs. 1.6.1 vorgesehenen Schild zusätzlich die höchstzulässige Masse der Füllung des Tanks in kg angebracht sein. 4.6.2
- Erhält folgenden Wortlaut: 4.7.4
 „Der Füllungsgrad darf höchstens, je Liter Fassungsraum, 1,14 kg für Trichlorsilan (Siliciumchloroform), 0,95 kg für Methylchlorosilan und 0,93 kg für Äthylchlorosilan (Rn. 471, Ziffer 4) betragen, wenn nach Masse gefüllt wird; wird volumetrisch gefüllt, so darf der Füllungsgrad höchstens 85% betragen.“
- Dieser Abs. wird wie folgt ergänzt: 5.2
 „Wenn die Tanks aus Reinaluminium mit einem Reinheitsgehalt von gleich oder mehr als 99,5% hergestellt sind, braucht die Wanddicke der Tanks nicht mehr als 15 mm zu betragen, auch wenn die Berechnung nach Abs. 1.2.8.2 eine höhere Wanddicke ergibt.“
- Dieser Abs. wird wie folgt ergänzt: 5.5
 „Tanks aus Reinaluminium für Wasserstoffperoxid (Rn. 501, Ziffer 1) und für flüssige organische Peroxide (Rn. 551, Ziffern 10, 14 und 15) müssen bei der Wasserdruckprüfung erstmalig und wiederkehrend nur mit 250 kPa (2,5 bar) (Überdruck) geprüft werden.“
- Der zweite Unterabsatz wird gestrichen. 6.5.1

APPENDICE XI

1.5.2 Ce marg. est complété comme suit:

« Les wagons-citernes vides, non nettoyés, peuvent également être transportés après l'expiration des délais fixés pour être soumis à l'épreuve.

2.2.1 Recoit la teneur suivante:

« Les réservoirs destinés au transport des matières des 1° à 6° et 9° doivent être construits en acier. Un allongement à rupture minimal de 14% et une contrainte σ (sigma) inférieure ou égale aux limites indiquées ci-après en fonction des matériaux pourront être admis pour les réservoirs sans soudure en dérogation du 1.2.6.3:

- a) si le rapport Re/Rm (caractéristiques minimales garanties après traitement thermique) est supérieur à 0,66 sans dépasser 0,85: $\sigma \leq 0,75 Re$;
- b) si le rapport Re/Rm (caractéristiques minimales garanties après traitement thermique) est supérieur à 0,85: $\sigma \leq 0,5 Rm$. »

2.5.2.2 b) Tableau:

La masse maximale admissible du contenu par litre de capacité pour le bromure d'hydrogène doit se lire:

« 1,54 ».

2.7.1 Ajouter au groupe 2, avant « butadiène-1,3 [3° c)] »:

« butadiène-1,2 et ».

4.2.1 Remplacer « et du silicochloroforme du 4° du marg. 471 » par « et du 4° du marg. 471 ».

et

4.5.1

4.6.2 Remplacer « du silicochloroforme (trichlorosilane) » par « des matières ».

4.7.4 Recoit la teneur suivante:

« Le taux de remplissage ne doit pas dépasser, par litre de capacité, 1,14 kg pour le trichlorosilane (silicochloroforme), 0,95 kg pour le méthyldichlorosilane et 0,93 kg pour l'éthyldichlorosilane, du 4° du marg. 471, si on remplit sur la base de la masse, ou 85% si on remplit en volume. »

5.2.2 Ce marg. est complété comme suit:

« Lorsque les réservoirs sont construits en aluminium d'une pureté égale ou supérieure à 99,5%, l'épaisseur de la paroi n'a pas besoin d'être supérieure à 15 mm, même lorsque le calcul selon 1.2.8.2 donne une valeur supérieure. »

5.5 Ce marg. est complété comme suit:

« Les réservoirs en aluminium pur destinés au transport du peroxyde d'hydrogène du 1° du marg. 501 et des peroxydes organiques liquides des 1°, 10°, 14°, 15° et 18° du marg. 551 ne doivent subir l'épreuve initiale et les épreuves périodiques qu'à une pression de 250 kPa (2,5 bar) (pression manométrique). »

ANHANG XI

- Dieser Abs. wird wie folgt ergänzt: 1.5.2
 „Entleerte ungereinigte Kesselwagen dürfen auch nach Ablauf dieser Fristen befördert werden, um sie der Prüfung zuzuführen.“
- Der zweite Satz erhält folgenden Wortlaut: 2.2.1
 „Bei nahtlosen Tanks darf in Abweichung in Abs. 1.2.6.3 die Mindestbruchdehnung 14% betragen, und die Spannung σ darf die nachstehend im Verhältnis zum Werkstoff festgesetzten Grenzen nicht überschreiten:
- a) Wenn das Verhältnis R_e/R_m der garantierten Mindestwerte nach der Wärmebehandlung größer als 0,66 und höchstens 0,85 ist: $\sigma \leq 0,75 R_e$.
 b) Wenn das Verhältnis R_e/R_m der garantierten Mindestwerte nach der Wärmebehandlung größer als 0,85 ist: $\sigma \leq 0,5 R_m$.“
- b) Tabelle: 2.5.2.2
 Die höchstzulässige Masse der Füllung je Liter Fassungsraum für Bromwasserstoff der Ziffer 3 at) muß lauten:
 „1,54“.
- Bei Gruppe 2 ist vor Butadien-1,3 einzufügen: 2.7.1
 „Butadien-1,2 und“
- „Siliciumchloroform der Ziffer 4 der Rn. 471“ ersetzen durch „Stoffe der Ziffer 4 der Rn. 471“. 4.2.1
 und
 4.5.1
- Der Anfang muß lauten: 4.6.2
 „An Tanks für Stoffe der Ziffer 4 der Rn. 471 muß“.
- Erhält folgenden Wortlaut: 4.7.4
 „Der Füllungsgrad darf höchstens, je Liter Fassungsraum, 1,14 kg für Trichlorsilan (Siliciumchloroform), 0,95 kg für Methylchlorosilan und 0,93 kg für Äthylchlorosilan (Rn. 471, Ziffer 4) betragen, wenn nach Masse gefüllt wird; wird volumetrisch gefüllt, so darf der Füllungsgrad höchstens 85% betragen.“
- Am Schluß ist folgender Text hinzuzufügen: 5.2.2
 „Wenn die Tanks aus Reinaluminium mit einem Reinheitsgehalt von gleich oder mehr als 99,5% hergestellt sind, braucht die Wanddicke der Tanks nicht mehr als 15 mm zu betragen, auch wenn die Berechnung nach Abs. 1.2.8.2 eine höhere Wanddicke ergibt.
- Dieser Abs. wird wie folgt ergänzt: 5.5
 „Tanks aus Reinaluminium für Wasserstoffperoxid (Rn. 501, Ziffer 1) und für flüssige organische Peroxide (Rn. 551, Ziffern 1, 10, 14, 15 und 18) müssen bei der Wasserdruckprüfung erstmalig und wiederkehrend nur mit 250 kPa (2,5 bar) (Überdruck) geprüft werden.“

Keine Regierung hat gegen die geänderten Texte Widerspruch erhoben; gemäß Beschluß des Fachmännischen Ausschusses für das RID treten die Änderungen am 1. Mai 1986 in Kraft.

Sinowatz



BUNDESGESETZBLATT

FÜR DIE REPUBLIK ÖSTERREICH

Der **Bezugspreis** des Bundesgesetzblattes für die Republik Österreich beträgt vorbehaltlich allfälliger Preiserhöhungen infolge unvorhergesehener Steigerung der Herstellungskosten bis zu einem Jahresumfang von 2000 Seiten S 804,— inklusive 10% Umsatzsteuer für Inlands- und S 904,— für Auslandsabonnements. Für den Fall, daß dieser Umfang überschritten wird, bleibt für den Mehrumfang eine entsprechende Neuberechnung vorbehalten. Der Bezugspreis kann auch in zwei gleichen Teilbeträgen zum 1. Jänner und 1. Juli entrichtet werden.

Einzelne Stücke des Bundesgesetzblattes sind erhältlich gegen Entrichtung des Verkaufspreises von S 1,50 inklusive 10% Umsatzsteuer für das Blatt = 2 Seiten, jedoch mindestens S 8,50 inklusive 10% Umsatzsteuer für das Stück, im Verlag der Österreichischen Staatsdruckerei, 1037 Wien, Rennweg 12 a, Tel. 78 76 31—39/295 oder 327 Durchwahl, sowie bei der Manz'schen Verlags- und Universitätsbuchhandlung, 1010 Wien, Kohlmarkt 16, Tel. 63 17 85.

Bezugsanmeldungen werden von der Abonnementstelle des Verlages der Österreichischen Staatsdruckerei, 1037 Wien, Rennweg 12 a, Tel. 78 76 31—39/294 Durchwahl, entgegengenommen.

Als Bezugsanmeldung gilt auch die Überweisung des Bezugspreises oder seines ersten Teilbetrages auf das Postscheckkonto Wien Nr. 7272.800. Die Bezugsanmeldung gilt bis zu einem allfälligen schriftlichen Widerruf. Der Widerruf ist nur mit Wirkung für das Ende des Kalenderjahres möglich. Er muß, um wirksam zu sein, spätestens am 15. Dezember bei der Abonnementstelle des Verlages der Österreichischen Staatsdruckerei, 1037 Wien, Rennweg 12 a, einlangen.

Die **Zustellung** des Bundesgesetzblattes erfolgt erst nach Entrichtung des Bezugspreises. Die Bezieher werden, um keine Verzögerung in der Zustellung eintreten zu lassen, eingeladen, den Bezugspreis umgehend zu überweisen.

Ersätze für abgängige oder mangelhaft zugekommene Stücke des Bundesgesetzblattes sind binnen drei Monaten nach dem Erscheinen unmittelbar bei der Abonnementstelle des Verlages der Österreichischen Staatsdruckerei, 1037 Wien, Rennweg 12 a, Tel. 78 76 31—39/294 Durchwahl, anzufordern. Nach Ablauf dieses Zeitraumes werden Stücke des Bundesgesetzblattes ausnahmslos nur gegen Entrichtung des Verkaufspreises abgegeben.